## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

**На правах рукопису**

РУДА ОЛЬГА ВАСИЛІВНА

**УДК 811.111’37’373.46**

ПРЕФІКСАЛЬНІ КОНВЕРСИВНІ ПАРИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ: СЕМАНТИКА, ПАРАДИГМАТИКА, ТЕРМІНОТВІРНІСТЬ

**Спеціальність 10.02.04 − германські мови**

Дисертація

на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

**НАУКОВИЙ КЕРІВНИК**

**Білинський Михайло Емільович,**

**кандидат філологічних наук, доцент**

ЛЬВІВ – 2006

ЗМІСТ

ВСТУП **………….……………………………..…………………….……..….………… 4**

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ КОНВЕРСІЇ ТА ПРЕФІКСАЦІЇ**…..………………………………………………….……..…..... 12**

**1.1. Дослідження конверсії в англістиці …….…………………………..….…. 12**

1.2. Взаємодія конверсії з префіксацією як вияв чинників

творення слів ………………………………….………………………….….…... 20

1.3. Значення та комбінаторика транспонувальних префіксів..…….……..…. 30

**Висновки до розділу 1** ………………………………..……………….……….. 44

РОЗДІЛ 2. РЯДИ ПРЕФІКСАЛЬНИХ КОНВЕРСИВІВ І СЕМАНТИКА ЇХ КОНСТИТУЕНТІВ В ІСТОРІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**…………...…….. 46**

2.1. Принципи моделювання рядів префіксальних конверсивів ……..……… 46

2.2. Моделювання ряду з одним префіксом …………………………..……….. 49

2.3. Моделювання рядів з множинними префіксами………...……..…...…...... 54

2.3.1. Моделювання ряду з двома префіксами ……………………....………... 54

2.3.2. Моделювання ряду з трьома префіксами …………….…..………...….... 62

2.3.3. Моделювання ряду з чотирма префіксами …………………….…….…. 73

2.3.4. Моделювання рядів з п’ятьма і більше префіксами ….……….……….. 83

2.3.5. Моделювання неповних рядів …...….….……………..…………..……... 93

###### Висновки до розділу 2 …………………………………………..…..…..……. 101

РОЗДІЛ 3. КОНВЕРСИВНІ ПАРИ ТА ПРЕФІКСАЛЬНІ КОНВЕРСИВИ У ТЕРМІНОСИСТЕМАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ **………...…….……..….. 103**

3.1. Проблематика англійської термінології в сучасних дослідженнях…...... 103

3.2. Префіксально-конверсивні похідні у терміносистемах.. ………….……. 109

3.2.1. Військова справа ……….………………………..……………...……….. 109

3.2.2. Сільське господарство ……………………………….…………..….….. 114

3.2.3. Фізика …..…….……………………………….……..………….……….. 118

3.2.4. Механіка та машинобудування …………………….…..……….…….... 122

3.2.5. Економіка …….………………….……..…..…………...………..…….... 125

3.2.6. Навігація ………..………….…………..…..………………………..….... 130

3.2.7. Математичні науки …………………..……..………………….…...….... 136

3.2.8. Будівництво та архітектура ………..…….……………………………... 140

3.2.9. Юриспруденція …..………………..…..………………………….….….. 145

3.2.10. Харчова промисловість ………..………..……………………….…….. 149

3.2.11. Металургія ……………………..………..……………………….……... 152

3.2.12. Біологія й хімія ………….…....……………….……………….………. 154

3.2.13. Медицина …………………..………………….……….………………. 158

3.2.14. Культура та мистецтво …..………………..……….………………….. 162

3.2.15. Спорт та ігри …………….……………….……………………….……. 167

3.3. Паронімічні зв’язки в утворенні префіксально-конверсивних

термінів ………………………...……………………………………………….. 171

##### Висновки до розділу 3 ……..………..……….……..……………………..….. 176

### ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ ………..….………………………………………….….... 178

### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ……………………..……...….………... 181

##### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ …..….…... 206

### ДОДАТКИ ………………………………………..…………………………………... 210

Додаток А **…………………………………..………………………………….. 210**

Додаток Б **…………………………………..………………………………….. 211**

Додаток В **……………………………………..……………………………….. 250**

Додаток Д **…..………….……………………………………………...……….. 269**

**ВСТУП**

Питання розширення лексемного складу мови засобами конверсії й префіксації є актуальними з огляду на невичерпність проблематики номінативної діяльності. Префіксація – невід’ємна частина опису словотворення англійської мови. Аналізований матеріал заслуговує на увагу з погляду апробації формалізованих прийомів парадигматичного моделювання. У дисертації запропоновано нові шляхи дослідження семантики префіксально-конверсивної пари завдяки запровадженню елементів формально-семантичного моделювання та корпусного аналізу.

*Префіксальний конверсив* – це похідна одиниця, утворена внаслідок взаємодії процесів конверсії й префіксації за умови, що префікс реалізує свою транспонувальну властивість. *Транспонувальним* прийнято вважати префікс, який, приєднуючись до твірної основи, утворює похідні слова, що належать до іншої частини мови, аніж твірна основа [200, c. 173], а модифікаційним – префікс, що не змінює частиномовного статусу основи.

**Актуальність теми дисертаційного дослідження** зумовлена увагою сучасної лексикології до взаємодії розширювальних технік в історичній онтології словника, до ономасіологічного потенціалу фактичних і віртуальних словотвірних морфем у загальномовному лексиконі та галузевих позначальних засобах.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертаційне дослідження виконано у рамках наукової проблематики кафедри англійської філології Львівського національного університету імені Івана Франка – “Дослідження структурно-семантичних особливостей та тенденцій розвитку англійської мови” (номер державної реєстрації 0103110011928, шифр 39 П).

**Метою дисертаційного дослідження** є провести комплексний аналіз конверсивних пар, ускладнених префіксами, виявити їх семантичні, парадигматичні та термінотвірні особливості.

Для досягнення поставленої мети визначено такі **завдання:**

– інвентаризувати транспонувальні префікси й розглянути їх вплив на семантику конверсивної пари;

– проаналізувати набір префіксальних конверсивів за їх належністю до змінних пар лексико-граматичних розрядів слів;

– дослідити основні семантичні параметри конверсивних пар на синхронних зрізах та у діахронній протяжності шляхом моделювання префіксально-конверсивних рядів;

– проаналізувати епідигматику конверсивної пари і визначити її роль у засобах термінологічного смислотворення.

**Об’єктдослідження** − взаємодія конверсії та префіксації у процесах розширення лексичного складу англійської мови.

**Предметом дослідження** є семантика, парадигматика й термінотвірність конверсивних пар і префіксальних конверсивів.

**Матеріалом для дослідження** слугувала укладена з історичних та сучасних загальномовних і термінологічних лексикографічних джерел картотека матеріалу обсягом понад 3000 одиниць, які утворюють близько 2000 парадигматичних рядів різної конфігурації.

**Методи дослідження.** Для розв’язання дослідницьких завдань застосовано методи морфемного й словотвірного аналізу. З метою вивчення напряму похідності у парах префіксальних конверсивів використано евристику діахронних текстових прототипів. Компонентний аналіз слугував для виділення додаткових ознак лексичної семантики префіксально-конверсивних одиниць, а моделювання рядів префіксальних конверсивів дало змогу дослідити способи їх утворення та шляхи входження до лексемного складу мови. Елементи зіставного методу використано для дослідження формування й розвитку семантичних структур конституентів рядів префіксальних конверсивів, встановлення мотиваційних відношень між ними, а також для виявлення семантичного зв’язку значень конверсивних і префіксально-конверсивних похідних із відповідними значеннями твірних основ.

**Наукова новизна отриманих результатів** полягає у тому, що в дисертації здійснено повну інвентаризацію препозитивних формантів, які ускладнюють конверсивні пари, та з’ясовано їх парадигмотвірний і смислотвірний потенціал в історичному розширенні номінативних засобів мови. Також показано, що змодельовані парадигматичні ряди різняться конституентним обсягом і морфемною наповненістю, між якими існують відношення корелятивної варіативності. Семантичний аналіз охоплює термінотвірний потенціал префіксально-конверсивної пари стосовно одного чи обох конституентів, що суттєво для поповнення різногалузевих терміносистем.

**Теоретичне значення** дисертації полягає у тому, що вона досліджує важливий фрагмент міжчастиномовної парадигмотвірності та розширює наукові знання про номінативний потенціал префіксів у перетині їхніх словотвірних і смислотвірних властивостей.

**Практичне значення отриманих результатів.** Результати дослідження та зроблені на його основі узагальнення можна використати у лекційному курсі лексикології, а також у спеціальних курсах з лексикографії, словотворення і термінознавства. Ряди конверсивних пар і префіксально-конверсивних похідних, реєстр похідних, утворених при взаємодії префіксації й конверсії, які подано у додатках до дисертації, можуть бути застосовані на практичних заняттях з історії англійської мови та лексикології.

**Особистий внесок дисертанта** полягає в інвентаризації транспонувальних префіксів та утворів з ними, а також в опрацюванні конструктивної методики вивчення парадигматичних рядів лексем у ширшому, ніж досі, діапазоні лексичної онтології.

**На захист виносяться такі основні положення:**

1. Префіксальні конверсиви утворено за допомогою 14 транспонувальних словотвірних моделей. Серед похідних слів − відад’єктивні дієслова, іменники, прислівники, слова категорії стану, відіменникові прислівники, дієслова, дієприкметники, прикметники, прийменники, віддієслівні прикметники, прислівники, іменники, відчислівникові прислівники та прикметники. Найвищою продуктивністю вирізняються відіменникові дієслова (46,4%) та відіменникові прикметники (33,2%).

2. Інвентар англійських транспонувальних морфем налічує 41 препозитивний (префіксальний або префіксоїдний) формант різнорідної етимології з асиметрією в бік запозичених формантів та з окремими формантами (a-, be-, dis-, em-/en-, im-/in-, out-, over-, un-) підвищеної словотвірної активності.

3. Префіксально-конверсивні ряди відзначаються набором граматичних і семантико-стилістичних ознак: відношенням конверсивності, префіксації, звуження, витіснення чи втрати значень або й випаданням з лексемного складу мови префіксально-конверсивних похідних у конституентах рядів. Виявлено хронологічну та етимологічну неоднорідність рядів. Гібридні утворення, твірна основа або транспонувальні префікси яких походять з різноетимологічних джерел, становлять понад 70% вибірки.

4. Мотиваційні відношення між елементами ряду різноманітні, однак часто семантично найнаповненішою є твірна основа, від значень якої за допомогою конверсії й префіксації утворено конверсивні та префіксально-конверсивні одиниці. Конституентам префіксально-конверсивних рядів здебільшого властива різна швидкість творення значень. У повних рядах утворення конверсивів випереджає появу префіксальних конверсивів. У неповних рядах, де твірна основа не дає безафіксного конверсива, префіксально-конверсивні похідні виникали у незначному хронологічному діапазоні.

5. Члени ряду не завжди хронологічно первинні у парадигмотвірних відношеннях. Обстежені лексикографічні джерела нерідко подають безпрефіксальний конверсивний утвір, ймовірність фіксації якого співвіднесена із кількістю префіксів, що беруть участь у спільнокореневій парадигмотвірності.

6. Моделювання рядів префіксальних конверсивів дає змогу простежити сполучуваність та комбінаторику префіксів з конверсивними основами. Конверсиви й префіксальні конверсиви зафіксовано в усіх позиціях префіксально-конверсивних рядів. Префіксально-конверсивні похідні здебільшого моносемантичні, проте вони можуть піддаватися семантичній деривації.

7. Конституенти префіксально-конверсивних рядів виявляють синоніміко-антонімічні відношення завдяки таким самим відношенням між препозитивними формантами або ж між семантикою конверсивних і префіксально-конверсивних похідних.

8. Англійська префіксально-конверсивна термінологія, утворена шляхом використання загальновживаної лексики, слугує для номінації нових понять у різногалузевих і міжгалузевих терміносистемах з можливістю виникнення загальнолексикологічних відношень між конституентами. Виявлено різний ступінь залученості цієї номінативної техніки до розширення виражальних можливостей конкретної терміносистеми. Терміни, утворені від іменникових основ, є найчисленнішими в усіх терміносистемах (понад 65%). Однокореневі антоніми й синоніми, які ґрунтуються на протилежності/кореляції префіксів, є продуктивними в 15 терміносистемах. Префіксально-конверсивна термінологія перебуває у полісемантичних (внутрішньогалузевих і міжгалузевих) відношеннях.

**Результати дослідження апробовані** у наукових публікаціях і доповідях на щорічних підсумкових конференціях професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка в 2003−2007 рр., а також на міжнародній науково-практичній конференції “Соціокультурні аспекти навчання іноземних мов” (Тернопіль, 2004), міжнародній науковій конференції “Лінгводидактика та лінгвостилістика на зламі століть: питання теорії та практики” (Львів, 2004), міжнародній науково-практичній конференції “Актуальні проблеми перекладознавства та іноземної філології” (Луцьк, 2004), 8-ій міжнародній науковій конференції “Проблеми української термінології Слово Світ 2004” (Львів, 2004), VI міжнародній науковій конференції “Язык и социум” (Мінськ, 2004), міжнародній науковій конференції ім. проф. Сергія Бураго “Мова і культура” (Київ, 2004−2006), IV міжнародній науковій конференції з питань мовознавства, комунікативних технологій, журналістики “Міжкультурні комунікації: традиції і нові парадигми” (Сімферополь, 2005), міжнародній науковій конференції “Сучасні мовленнєві технології” (Одеса, 2005), міжнародній науково-практичній конференції “Сучасні проблеми лінгвістичних досліджень та навчання іноземних мов у контексті Болонського процесу” (Хмельницький, 2005), V Всеукраїнській конференції “Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація” (Харків, 2005), міжнародній науковій конференції “Социально-гуманитарные науки и устойчивое развитие белорусского общества” (Мінськ, 2005), VII Всеукраїнській науково-практичній конференції “Гуманітарні проблеми становлення сучасного фахівця” (Київ, 2006), науково-методичній конференції молодих науковців “Прикладна лінгвістика − 2006: проблеми і рішення” (Миколаїв, 2006), IX міжнародній науковій конференції “Семантика мови і тексту” (Івано-Франківськ, 2006).

**Структура й обсяг роботи** підпорядковані поставленій меті та розв’язанню визначених завдань. Дисертація складається зі вступу, трьох розділів з висновками до них, загальних висновків, списку використаної літератури, списку використаних лексикографічних джерел та чотирьох додатків. Обсяг основного тексту дисертації становить 180 с., перелік джерел і літератури містить 320 позицій, додатки займають 87 с.

**Основні положення** дисертації викладені у таких публікаціях:

1. *Руда О.В.* Особенности префиксальных конверсивов в терминосистемах английского языка // Мова і культура. – 2004. – Вип. 7. − T. VI. – С. 200-206.

2. *Руда О.В.* Синонімія заперечувальних префіксів de-, dis-, un- // Філологічні студії: науковий часопис. – Луцьк, 2004. – № 2 (26). – С. 221-228.

3. *Руда О.В.* Конверсія та префіксальні конверсиви в історії англійської мови // Вісник Львівського університету: Серія іноземні мови. – 2005. – № 12. – С. 105-112.

4. *Руда О.В.* Моделювання рядів префіксальних конверсивів та семантика їх конституентів // Філологічні студії: науковий часопис. – Луцьк, 2005. – № 1-2 (29-30). – С. 116-127.

5. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни у терміносистемі юриспруденції // Мова і культура. – 2005. – Вип. 8. − Т. V. − Ч. 2. − С. 162-165.

6. *Руда О.В.* Конверсивные пары и префиксальные конверсивы в английской терминосистеме искусства // Тезисы докладов VI Международной научной конференции “Язык и социум”. – Минск: БГУ, 2004. – C. 161-163.

7. *Руда О.В.* Особливості функціонування рядів префіксальних конверсивів в історії англійської мови // Тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції “Соціокультурні аспекти навчання іноземних мов”. – Тернопіль: ТДПУ, 2004. – С. 73-74.

8. *Руда О.В.* Роль конверсії та префіксації в утворенні термінів зі сфер спорту та ігор в англійській мові // Зб. наук. праць учасників 8-ї Міжнародної наукової конференції “Проблеми української термінології Слово Світ 2004”. – Львів: Ліга-Прес, 2004. – С. 182-184.

9. *Руда О.В.* Конверсивні пари та префіксальні конверсиви в англійській терміносистемі металургії // Матеріали V Всеукраїнської конференції “Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація”. – Харків, 2005. – С. 155-156.

10. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни в терміносистемі еко-номіки // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И.Вернадского: Серия Филология. – 2005. – Т. 18 (57). – № 2. – С. 115-118.

11. *Руда О.В.* Префиксально-конверсивные термины в английской терминосистеме медицины // Материалы международной научной конференции “Социально-гуманитарные науки и устойчивое развитие белорусского общества”. – Минск: БИП-С ПЛЮС, 2005. – С. 283-285.

12. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни терміносистеми навігації й способи їх перекладу на українську мову // Вісник Національного університету “Львівська політехніка”: Проблеми української термінології. – Львів, 2005. – C. 56-62.

13. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни у терміносистемі телебачення // Новітня філологія / Матеріали міжнародної наукової конференції “Сучасні мовленнєві технології”. – Миколаїв: МДГУ, 2005. – № 2 (22). – С. 141-142.

14. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни у терміносистемі фізики (на матеріалі англійської мови) // Сучасні проблеми лінгвістичних досліджень та навчання іноземних мов у контексті Болонського процесу. – Хмельницький, 2005. – С. 150-151.

15. *Руда О.В.* Термінологічна паронімія й омонімія префіксально-конверсивних похідних (на матеріалі англійської мови) // Науковий вісник Південноукраїнського державного педагогічного університету ім. К.Д.Ушинського: Лінгвістичні науки. – Одеса, 2005.– № 1. – С. 65-70.

16. *Руда О.В.* Конверсивні пари та префіксальні конверсиви в терміносистемі навігації // Прикладна лінгвістика – 2006: проблеми і рішення: Тези науково-методичної конференції молодих науковців. – Миколаїв: НУК, 2006. – С. 104-107.

17. *Руда О.В.* Префіксально-конверсивні терміни у терміносистемі механіки та машинобудування // Матеріали VII Всеукраїнської науково-практичної конференції “Гуманітарні проблеми становлення сучасного фахівця”. – К., 2006. – Т. 3. – С. 100-102.

18. *Руда О.В.* Семантика конверсивних пар і префіксальних конверсивів в англійській терміносистемі харчової промисловості // Матеріали IX Міжнародної наукової конференції “Семантика мови і тексту”. – Івано-Франківськ: Видавничо-дизайнерський відділ ЦІТ, 2006. – С. 159-160.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

На основі проведеного дослідження уточнено значення таких відомих термінів словотворення, як *ряд, конверсія, реконверсія, префіксація, конверсивна пара, префіксальний конверсив, транспонувальний префікс, мотиваційні відношення* та запроваджено деякі нові терміни – *ряд префіксальних конверсивів, неповний ряд префіксальних конверсивів, префіксально-конверсивний термін*.

Результати дослідження семантики, парадигматики і термінотвірності конверсивних пар, які ускладненено префіксами, дають підстави для таких висновків:

Конверсія взаємодіє з різними словотвірними способами творення нових слів − префіксацією, суфіксацією, основоскладанням, зрощенням і скороченням. Активну участь у процесах взаємодії конверсії й префіксації беруть автохтонні та запозичені транспонувальні морфеми.

Префікси утворюють похідні слова за 14 транспонувальними словотвірними моделями у загальновживаній мові й у термінологічних системах, а також синонімічні ряди (anti-, be-, de-, dis-, non-, un-; after-, post-; half-, semi-; super-, over-, out-; under-, sub-) й антонімічні пари (ante- vs. after-; pre- vs. after-; pro- vs. anti-; poly- vs. uni-; poly- vs. multi-; up- vs. under-).

Основою для моделювання рядів префіксальних конверсивів послужили конверсивні пари та препозитивні морфеми. Моделювання рядів та аналіз можливих шляхів організації конверсивних пар і префіксально-конверсивних похідних дали змогу вивчити семантику не лише конверсивної пари, а й похідних утворень із транспонувальними префіксами, а також дослідити системну організацію та взаємні впливи семантичних структур конверсивних пар і префіксальних конверсивів, вплив процесів конверсії, багаторазової конверсії, префіксації на формування смислової структури різних лексико-граматичних класів слів.

Виявлено, що найнаповненішими є ряди, в яких твірна основа (перший член конверсивної пари) хронологічно передує конверсиву, а той, своєю чергою, – префіксальним конверсивам. Іменники й прикметники здебільшого виступають першим конституентом ряду. Найпродуктивнішими є ряди з одним транспонувальним префіксом (1161 ряд). Ряди з множинними префіксами непродуктивні, відповідно з двома префіксами – 367 рядів, з трьома – 140 рядів, з чотирма – 81 ряд, з п’ятьма − 43 ряди, з шістьма – 17 рядів, з сімома – 6 рядів, з вісьмома − 6 рядів.

У восьми рядах префіксальних конверсивів другий член конверсивної пари найчастіше виражений похідним дієсловом, він володіє найбільшою варіативністю. Префіксальні конверсиви виступають на всіх хронологічних позиціях у рядах, окрім першої. У неповних рядах, де немає другого члена конверсивної пари, твірна основа хронологічно первинна.

У префіксально-конверсивних рядах можливе одночасне утворення членів конверсивної пари, префіксальних конверсивів та конверсивів з префіксальними конверсивами. Однак здебільшого конституенти восьми рядів тяжіють до варіативності хронологічного розміщення.

Випадання з лексичного складу мови окремих значень префіксально-конверсивних похідних, а також втрата конституентів рядів відбувається внаслідок витіснення їх граматичними дублетами. Спостерігається також тенденція до архаїзації одного або декількох синонімічних конституентів рядів (bare, v ; arch. debare, v; arch. embare, v).

Використання загальновживаної лексики для творення префіксально-конверсивних термінів є продуктивним. Терміни, утворені на її основі, позначають поняття, які стосуються різних сфер людської діяльності. Конверсивним і префіксально-конверсивним похідним властиві шляхи розвитку термінологічних значень, відмінні від шляхів розвитку значень непохідних слів.

Досліджувані терміносистеми різняться інвентарем префіксів. Найпродуктивнішими є 12 префіксальних морфем a-, all-, anti-, multi-, de-, in-, non-, out-, over-, re-, un-, up-. Найвищий твірний потенціал транспонувальних морфем зафіксовано у підмові навігації (28 префіксів), а також у терміносистемах економіки (27 префіксальних морфем), військовій, сільського господарства, математики (по 26 префіксів).

Системні відношення префіксально-конверсивної термінології представлені синонімічними, антонімічними та полісемантичними одиницями. Серед значної кількості полісемічних термінологічних похідних є внутрішньогалузеві полісеманти, які мають два і більше значень в одній терміносистемі. Їх частка виявилася вищою порівняно з міжгалузевими полісемантами – одиницями, що володіють двома і більше значеннями у декількох терміносистемах.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Абросимова Л.С.* Словообразовательное поле глаголов, производящей базой которых являются существительные, в современном английском языке: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Ростов-на-Дону, 1994. – 190 с.
2. *Адамова С.Т.* Морфемные комплексы, образующие деривационные парадигмы // Морфемика и аффиксальная комбинаторика языка. – Калинин: КГУ, 1982. – С. 3-17.
3. *Акопян А.А.* О семантической соотносительности производящих и производных основ в современном английском языке // Семантика и структура слова. – Калинин: КГУ, 1985. – С. 14-18.
4. *Александровская Л.В.* Семантика термина как члена общелитературной лексики (на материале английской морской терминологии): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1973. – 24 с.
5. *Алексеева А.Л.* Вариативность терминосистемы (на материале англоканадской терминологии орнитофауны): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Киевский гос. ун-т. – К., 1987. – 17 с.
6. *Алексенко В.А.* Опыт исследования словобразовательной системы терминологических глаголов в современном английском языке (на материале терминов электроники): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1972. – 34 с.
7. *Алпатов В.М.* Лингвистическая концепция А.И.Смирницкого (к 50-летию со дня смерти) // Вопросы языкознания. – 2004. – № 5. – С. 93-107.
8. *Амосова Н.Н.* Этимологические основы словарного состава современного английского языка. – М.: Изд-во лит. на иностр. языках, 1956. – 218 с.
9. *Аракин В.Д.* Возникновение корневого или бессуффиксального способа словообразования в английском языке // Сборник статей по языкознанию. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1961. – С. 43-50.
10. *Аракин В.Д.* К проблеме безаффиксного словопроизводства в скандинавских языках // Исследования по словообразованию в английском и других германских языках. – М.: МГПИ, 1984. – С. 3-7.
11. *Арнольд И.В.* Лексикология современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1986. – 269 с.
12. *Арнольд И.В.* Основы научных исследований в лингвистике: Уч. пособие. − М.: Высшая школа, 1991. − 140 с.
13. *Артьомцев О.В.* Співідношення кореневих і похідних дієслів у лексичному та граматичному аспектах (на мат. нім. дієслів мовлення з невідокремлюваними префіксами): Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Київський держ. лінгвістичний ун-т. – К., 1997. – 15 с.
14. *Афанасьева С.П.* Регулярная полисемия абстрактных существительных со значением процесса (на материале английской строительной терминологии): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Ленинградский гос. пед. ин-т. – Л., 1984. – 16 с.
15. *Ахманова О.С.* Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов.энциклопедия, 1966. – 308 с.
16. *Барандеев А.В.* Основы научной терминологии: Уч. пособие. – М.: Мир книги, 1993. – 92 с.
17. *Барковский Г.М.* Конвертированные глаголы со сложной основой в английском языке ( в диахронии и синхронии): Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Л., 1984. – 179 с.
18. *Барон И.Э.* Основные типы словообразовательных значений конвертированных глаголов в парах N – V в современном английском языке: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Ростов-на-Дону, 1995. – 209 с.
19. *Бартков Б.И.* Количественная дериватология и дериватарий французского языка (80 моделей префиксации, суффиксации, циркумфиксации, основосложения, псевдоаффиксации, аббревиации и аббревификсации) // Омосемия и омография в естественных и машинных языках. – Владивосток: ДВНЦ АН СССР, 1986. – С. 81-121.
20. *Бартков Б.И.* Количественный дериватарий английского языка (300 аффиксов научного стиля и литературной нормы). – Владивосток, 1984. – 62 с. (Препр. / АН СССР ДВНЦ Кафедра ин. яз.)
21. *Бартков Б.И.* Конверсификсальные номинативные гнезда типа break-down, breaking-down, broken-down, breaker-down, образованные от английских глаголов с послелогами в научном стиле и норме // Терминоведение и терминография в индоевропейских языках. – Владивосток, 1987. – С. 27-46.
22. *Бартков Б.И.* Формирование конверсификсальных моделей в английском языке // Семантика и структура слова. – Калинин: КГУ, 1984. – С. 17-23.
23. *Бартков Б.И., Богдан С.Ф., Елисеева Р.Д., Колтунова Е.В., Мирочник А.Г.* Исследование статуса ряда аффиксальных словообразовательных формантов современного английского языка // Особенности аффиксального словообразования в терминосистемах и норме. – Владивосток: Дальневосточный гос. ун-т, 1979. – С. 3-43.
24. *Бартков Б.И., Минина Л.И., Минина Л.В.* Особенности словообразования в английской морской терминологии и в языке эсперанто // Особенности аффиксального словообразования в терминосистемах и норме. – Владивосток, 1979. – С. 135-142.
25. *Бартков Б.И., Парфенова И.П.* Семантико-структурные характеристики омонимичных английских префиксов in1-, in2-, in3-, inadv- // Деривационные типы и гнезда в синхронии и диахронии. – Владивосток, 1989. – С. 119-125.
26. *Беляева Т.М.* Словообразовательная валентность глагольных основ в английском языке: Уч. пособие для яз. отдел. ун-тов. – М.: Высшая школа, 1979. – 184 с.
27. *Білинський М.Е.* Віддієслівна транспозиція в історії англійської мови: хронологія текстових прототипів // Іноземна філологія. – 2001. – Вип. 112. – С. 35-48.
28. *Блумфилд Л.* Язык. – М.: Прогрес, 1968. – 607 с.
29. *Бондаренко В.Н.* Отрицание как логико-грамматическая категория. – М.: Наука, 1983. – 212 с.
30. *Бондаренко И.В.* Английская терминология мореходства как предмет филологического исследования: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т. – М., 1992. – 24 с.
31. *Борисенко И.И.* Отыменные сложные глаголы в современном английском языке (на материале новообразований 1939-1969 годов): Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – К., 1973. – 230 с.
32. *Бортничук Е.Н., Василенко И.В., Пастушенко Л.П.* Словообразование в современном английском языке / Под ред. Ю.А.Жлуктенко. – К.: Вища школа, 1988. – 264 с.
33. *Брофман М.В.* Французские заимствования в английском литературном языке XVII – XVIII веков: Автореф.дис. ... канд.филол.наук / 1-й Моск. гос. пед. ин-т. – Москва; Алма-Ата, 1958. – 17 с.
34. *Бычко Л.Н.* К вопросу ограниченной продуктивности словообразовательных процесов // Проблемы семантики и словообразования английского языка. – М., 1984. – Вып. 227. – С. 129-135.
35. *Васильченко О.Ю.* Конверсия в языке Шекспира: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Киевский гос. ун-т. – К., 1988. – 16 с.
36. *Вельштейн А.М.* Современная английская биологическая терминология: особенности строения и семантики: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т. – М., 1970. – 22 с.
37. *Винокуров А.М.* Структурно-семантические особенности словообразования в английских территориальных диалектах США // Проблемы изучения слова: семантика, структура, форма. – Тверь: ТГУ, 1990. – С. 68-76.
38. *Володарская Э.Ф.* Изменение ударения во французских заимствованиях английского языка как признак интеграции иноязычного материала // Вопросы филологии. − 2005. − № 3 (21). − С. 31-40.
39. *Володарская Э.Ф.* Языковая изменчивость: лингвистические и экстралингвистические аспекты. Инновационные процессы в современном английском языке // Вопросы филологии. − 2004. − № 2 (17). − С. 35-51.
40. *Врабель Т.Т.* Словотвірча прагматика у сучасній англійській мові: Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Донецький нац. ун-т. – Донецьк, 2005. – 20 с.
41. *Высочинский Ю.И.* Конверсия – один из способов пополнения словарного состава современного английского языка: Дис. ... канд.филол.наук: 10.664. – К., 1969. – 220 с.
42. *Голик С.В.* Особливості функціонування префіксальної номінації у сучасній англійській мові: Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Ужгород, 2001. – 189 с.
43. *Голик С.В.* Особливості функціонування префіксальної номінації у сучасній англійській мові: Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т. – Львів, 2001. – 20 с.
44. *Городилов В.В.* Структурно-семантические характеристики английской терминологической системы фитопатологии и защиты растений: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Калининский гос. ун-т. – Калинин, 1986. – 16 с.
45. *Горпинич В.О.* Морфологія української мови: Підручник. – К.: ВЦ Академія, 2004. – 336 с.
46. *Грицьків А.В.* Міжсистемна взаємодія як чинник термінотворення (на прикладі англомовних фінансових термінів): Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Тернопіль, 2004. – 256 с.
47. *Дементьева И.А.* Некоторые аспекты лексико-семантической систематизации глаголов английского языка // Проблемы семантики и словообразования английского языка. – М., 1984. – Вып. 227. – С. 42-52.
48. *Денисов П.Н.* Принципы моделирования языка. – М.: Изд-во Москов. ун-та, 1965. – 205 с.
49. *Дерді Е.Т.* Словотвірні та структурно-семантичні характеристики англійських юридичних термінів: Автореф.дис. ... канд.фiлол.наук: 10.02.04 / Київський нац. ун- т. – К., 2003. – 20 c.
50. *Джапаридзе Л.Д.* Структурно-семантическая характеристика специальной лексики английского языка: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1974. – 24 с.
51. *Дикусарова Е.В.* Семантико-синтаксические свойства отыменной глагольной конверсии: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Пятигорск, 1995. – 184 с.
52. *Дуда О.І.* Процеси термінологізації в сучасній англійській мові (на матеріалі літератури з кредитно-банківської справи): Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Львів, 2001. – 258 с.
53. *Думбрэвяну И.М.* Очерк по теории словосложения. – Кишинев: Штиинца, 1980. – 111 с.
54. *Духанина И.В.* Изменения семантики префиксов при переходе из литературной сферы в терминологическую: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.19 / Моск. гос. медико-стоматологический ун-т. – М., 2001. – 23 с.
55. *Д'яков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б.* Основи термінотворення: Семант. та соціолінгвіст. аспекти. – К.: Вид. дім “КМ Academia”, 2000. – 218 c.
56. *Дьяченко Г.Ф.* Исследование семантики глагола в английских текстах подъязыков техники (подъязыка акустики и ультразвуковой техники): Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Одесский гос. ун-т. – Одесса, 1986. – 15 с.
57. *Егорова Т.А.* Словообразовательная роль префиксов over-, super-, out- в английском языке // Уч.зап. Ленинградского ГПИ. – Л., 1958. – Т. 154. – С. 3-17.
58. *Єнікєєва С.М.* Формування та функціонування нових словотворчих елементів англійської мови: Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 1999. – 176 с.
59. *Жлуктенкo Ю.А.* Конверсия в современном английском языке как морфолого-синтаксический способ словообразования // Вопросы языкознания. – 1958. – № 5. – С. 53-64.
60. *Заботкина В.И.* Новая лексика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 126 с.
61. *Завгороднев Ю.А.* Скандинавизмы в словарном составе английского языка (на материале заимствованной лексики древней поры): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Одесский гос. ун-т. – Одесса, 1981. – 24 с.
62. *Завгороднєв Ю.А.* Місце скандінавських запозичень у системі конверсійного словотвору сучасної англійської мови // Іноземна філологія. – 1981. – Вип. 63. – С. 8-13.
63. *Завгороднєв Ю.А., Дуда О.І.* Способи утворення фінансово-економічних термінів у сучасній англійській мові // Іноземна філологія. – 1999. – Вип. 111. – С. 201-207.
64. *Загидуллин Р.З.* Синонимия и гипонимия в лексико-семантических группах терминологического характера (на мат. англ. медицинской терминологии): Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1981. – 24 с.
65. *Загоруйко А.Я.* Конверсия – морфолого-синтаксический способ словообразования (на материале современного английского языка): Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Ростов-на-Дону, 1960. – 187 с.
66. *Загоруйко А.Я.* Конверсия в английском языке и ее основные проблемы // Вопросы словообразования и фразообразования. – Ростов-на-Дону: РГПИ, 1980. – С. 3-15.
67. *Загоруйко А.Я.* Семантика словобразовательной базы и модели конверсии в английском языке // Семантика языковых единиц разных уровней. – Ростов-на-Дону: РГПИ, 1987. – С. 94-100.
68. *Загоруйко А.Я., Витковский Е.В.* Взаимодействие конверсии с аффиксацией и другими способами словообразования в современном английском языке // Морфолого-семасиологические исследования (на материале германо-романских языков). – Ростов-на-Дону, 1977. – С. 21-32.
69. *Задорожний Б.* Проблеми загального та германського мовознавства: Зб. праць. – Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2000. – 250 с.
70. *Зализняк А.* Феномен многозначности и способы его описания // Вопросы языкознания. – 2004. – №2. – С. 20-45.
71. *Зализняк А.А.* Многозначность в языке и способы ее представления. − М.: Языки славянских культур, 2006. − 672 с. − (Studia philologica).
72. *Зацний Ю.А.* Неологізми англійської мови 80-90 років ХХ століття. – Запоріжжя: РА “Тандем−У”, 1997. – 396 с.
73. *Зацный Ю.А., Бутов В.Н.* Новая общественно-политическая лексика и фразеология английского языка. – Запорожье: ЗГУ, 2000. – 200 с.
74. *Зеленская Л.Л.* О некоторых аспектах симметрии в словообразовании // Асимметрические связи в языке. – Орджоникидзе, 1987. – С. 56-60.
75. *Земская Е.А.* Словообразование как деятельность. – М.: Наука, 1992. – 221 с.
76. *Земская Е.А.* Современный руский язык. Словообразование. – М.: Просвещение, 1973. – 304 с.
77. *Зернов Б.Е.* Взаимодействие частей речи в английском языке (статико-динамический аспект). – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1986. – 126 с.
78. *Зубченко И.В.* Конфигурация внутренних отношений терминологической лексики свеклосахарного производства (на мат. англ. яз.): Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Воронежский гос. ун-т. – Воронеж, 1974. – 19 с.
79. *Зубченко И.В.* Словообразовательные процессы в терминологической лексике сахарного производства // Продуктивность, частотность и валентность деривационных моделей. – Владивосток, 1988. – С. 143-147.
80. *Зяблова О.А.* Стратификация экономических текстов и их насыщенность специальными терминами (на материале немецкого языка) // Вопросы филологии. − 2005. − № 2 (20). − С. 34-41.
81. *Зятковская Р.Г.* Формальная и функциональная структура слова: Уч. пособие. – Калинин: КГУ, 1983. – 76 с.
82. *Иванова И.П.* Морфемный статус нулевой морфемы // Philologica. – Л.: Наука, 1973. – С. 162-173.
83. *Іващишин О.М.* Способи термінологічної деривації в англомовних текстах з проблем екології та сірчаного виробництва // Іноземна філологія. – 1999. – Вип. 111. – С. 213-217.
84. *Илюхина Н.А.* О взаимодействии когнитивных механизмов метафоры и метонимии в процессах порождения и развития образности // Вестник Самарского гос. университета: Гуманитарная серия. − 2005. − № 1 (35). − С. 138-154.
85. *Ильин Ю.В.* Проблема территориальной вариативности в терминологии (ономасиологическая и лексико-семантическая характеристика спортивной терминологии в английском языке): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1980. – 25 с.
86. *Иоффик Е.Я.* Типы семантической соотносительности в словообразовательных терминологических гнездах в современном английском языке // Особенности аффиксального словообразования в терминосистемах и норме. – Владивосток, 1979. – С. 92-102.
87. *Калечиц Е.П.* Взаимодействие слов в системе частей речи (межкатегориальные связи). – Свердловск: Изд-во Уральського ун-та, 1990. – 157 с.
88. *Калиущенко В.Д.* Типология отыменных глаголов: Монография. – Донецк, 1994. – 422 с.
89. *Карабан В.* Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. – Вінниця: Нова книга, 2002. – 564 с.
90. *Каращук П.М.* Словообразование английского языка. – М.: Высшая школа, 1977. – 303 с.
91. *Каращук П.М., Кириченко Г.С.* Развитие семантических структур производных лексических единиц (на материале английского языка) // Словобразование и его место в курсе обучения иностранному языку. – Владивосток: ДВГУ, 1978. – Вып. 5. – С. 102-113.
92. *Квитко И.С., Лейчик В.М., Кабанцев Г.Г.* Терминоведческие проблемы редактирования. – Львов: Вища школа, 1986. – 151 с.
93. *Кияк Т.Р.* Лингвистические аспекты терминоведения: Уч. пособие. – К.: УМК ВО, 1989. – 104 с.
94. *Комина Е.В.* О способе лексико-грамматического описания семантической группы глаголов в английском языке // Семантика и структура слова. – Калинин: КГУ, 1985. – С. 65-76.
95. *Комова М.В.* Українська термінографія (1948-2002): Бібліограф. покажчик. – Львів: Ліга-Прес, 2003. – 112 с.
96. *Коновалова Е.Д.* Сопоставительный этимологический и контекстуальный анализ термина и обиходного слова в английском языке: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Ленинградский гос. ун-т. – Л., 1964. – 21 с.
97. *Короткова Е.А.* Функционирование значений префикса en- / em- в терминологических подсистемах современного английского языка // Дериватография и деривационная лексикография. – Владивосток, 1989. – С. 132-140.
98. *Корунець І.В.* Порівняльна типологія англійської та української мов: Навч. посібник. – Вид. 2-ге, доп. і перероб. – Вінниця: Нова книга, 2003. – 464 с.
99. *Костенко В.Г.* Словотворчі потенції твірних іменних кореневих основ германського походження (на матеріалі англ. біологічної термінолексики): Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Харківський нац. ун-т. – Харків, 2000. – 20 с.
100. *Костенко В.Г.* Словотворчі потенції твірних іменних кореневих основ германського походження (на матеріалі англійської біологічної термінолексики): Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Полтава, 1999. – 284 с.
101. *Костенко С.М.* Конверсия как способ образования глаголов от имен существительных в английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Ленинградский гос. ун-т. – Л., 1955. – 16 с.
102. *Кочерган М.П.* Вступ до мовознавства: Підручник для студ. філолог. спец. вищих навч. закл. – К.: ВЦ Академія, 2001. – 368 с.
103. *Крюкова Е.И.* Взаимодействие аффиксации и конверсии при образовании существительных в современном английском языке: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Ростов-на-Дону, 1986. – 154 с.
104. *Кубрякова Е.С.* Деривация, транспозиция, конверсия // Вопросы языкознания. – 1974.– № 5. – С. 64-76.
105. *Кубрякова Е.С.* Об относительно связанных (относительно свободных) морфемах языка // Вопросы языкознания. – 1964. – №1. – С. 95-100.
106. *Кубрякова Е.С.* Основы морфологического анализа (на материале германских языков). – М.: Наука, 1974. – 419 с.
107. *Кубрякова Е.С.* Типы языковых значений: Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981. – 200 с.
108. *Кубрякова О.С., Жарких О.Ю.* Словотвірні процеси при транспозиції прикметників у прислівники // Мовознавство. – 1985. – №6. – С. 27-31.
109. *Кубрякова Е.С., Шахнарович А.М., Сахарный Л.В.* Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. – М.: Наука, 1991. – 240 с.
110. *Куделько З.Б.* Англійська терміносистема ринкових взаємин: синтагматичні та парадигматичні особливості: Дис. … канд.філол.наук: 10.02.04. – Чернівці, 2003. – 243 с.
111. *Кулинич М.А.* Производное слово в лексикографии (на материале дериватов поля отрицания в английском языке) // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку. – Владивосток: ДВГУ, 1977. – Вып. 4. – С. 111-119.
112. *Курилович Е.* Деривация лексическая и деривация синтаксическая // Очерки по лингвистике. – М.: Изд-во иностр. лит., 1962. – С. 57-70.
113. *Левицкий А.Э.* Функциональные изменения в системе номинативных единиц современного английского языка: Дис. ... д-ра.филол.наук: 10.02.04. – К., 1999. – 396 с.
114. *Левицкий А.Э.* Функциональные подходы к классификации единиц современного английского языка: Монография. – К., 1998. – 362 с.
115. *Левицкий А.Э., Славова Л.Л.* Сравнительная типология русского и английского языков: Уч. пособие. – Житомир: Изд-во ЖГУ, 2005. – 204 с.
116. *Левицкий В.В.* Основы сравнительной морфологии германских языков. – Черновцы: Рута, 2004. – 127 с.
117. *Левковская К.А.* Теория слова. Принципы ее построения и аспекты изучения лексического материала. – М.: Высшая школа, 1962. – 296 с.
118. *Лейчик В.М.* Термин и его определение // Терминоведение и терминография в индоевропейских языках. – Владивосток, 1987. – С. 135-145.
119. *Леонтьева С.Ф.* Отрицательные аффиксы в современном английском языке. – М.: Высшая школа, 1974. – 103 с.
120. *Лещук Т.Й.* Типологія термінологічних підсистем. Іншомовні запозичення, фразеологія, семантичні термінотворення, лексикографія. – Львів: Вид.центр ЛДУ ім. Івана Франка, 1999. – 212 с.
121. *Лосев А.Ф.* Введение в общую теорию языковых моделей: Уч. пособие. – М., 1968. – 296 с.
122. *Лубенская С.И.* Пути и источники формирования музыкальной терминологии в английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.663 / Ленинградский гос. ун-т. – Л., 1972. – 20 с.
123. *Лукьянова Н.А.* Активные семантические модели английских производных прилагательных суффиксального и префиксального типов: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – М., 1996. – 158 с.
124. *Мазо Б.В.* Деадъективное образование имен существительных в современном английском языке (конверсия и субстантивация прилагательных и причастий – сопоставительное исследование): Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / 1-й Моск. гос. ин-т иностр. яз. – Воронеж, 1963. – 16 с.
125. *Макаревская Е.В.* Валентность основ терминов-прилагательных в префиксальном словопроизводстве // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку. – Владивосток: ДГВУ, 1978. – Вып. 5 – С. 89-95.
126. *Малаховский Л.В.* Теория лексической и грамматической омонимии / АН СССР. Институт языкознания. – Л.: Наука, 1990. – 239 с.
127. *Марина В.Г.* Исследование роли препозитивных частиц типа under- в английском словообразовании: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1978. – 27 с.
128. *Медникова Э.М.* О конверсии в русском языке // Науч. доклады высшей школы. Филологические науки. – 1958. – № 4. – С. 111-115.
129. *Мельников Г.П.* Скрытая деривация с позиций системной лингвистики // Словообразование и семантико-синтаксические процессы в языке. – Пермь: ПГУ, 1977. – С. 64-92.
130. *Мельчук И.А.* Конверсия как морфологическое средство // Известия АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1973. – Вып. 1. – Т. 32. – С. 15- 28.
131. *Мешков О.Д.* Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 245 с.
132. *Миголинець О.І.* Функціонально-стильові характеристики префіксальної номінації в сучасній англійській мові: Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. –Ужгород, 2004. – 350 с.
133. *Миненкова В.К.* Глаголы, соотносящиеся по конверсии с существительными, и их место в глагольной системе английского языка // Проблемы соотношения словообразования с другими языковыми уровнями в германсих языках. – Смоленск, 1985. – С. 140-148.
134. *Миничева Н.П.* Соотношение семантических структур существительных и глаголов, образованных по конверсии в парах типа “существительное – глагол” и “глагол–существительное”: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Пятигорский гос. пед. ин-т иностр.яз. – Пятигорск, 1986. – 15 с.
135. *Минкин С.И., Миненкова В.К.* Система отыменных конверсивных глаголов в современном английском языке // Проблемы словообразования в английском и немецком языках. – Смоленск, 1982. – С. 49-54.
136. *Мороховская Э.Я.* Основные аспекты общей теории лингвистических моделей. – К.: Вища школа, 1975. – 246 с.
137. *Мостовий М.І.* Лексикологія англійської мови. – Харків: Основа, 1998. – 256 с.
138. *Мурясов Р.З.* Морфология производного слова (на материале производных существительных немецкого языка): Монография. – Уфа, 1992. – 190 с.
139. *Нещименко Г.П.* О некоторых аспектах применения графико-статических методов в деривационном исследовании // Омосемия и омография в естественных и машинных языках. – Владивосток: ДВНЦ АН СССР, 1986. – С. 25-47.
140. *Никитин М.В.* Курс лингвистической семантики. – СПб: Научн. центр проблем диалога, 1996. – 756 с.
141. *Нухов С.Ж.* Языковая игра в словообразовании (на материале лексики английского языка): Дис. ... д-ра.филол.наук: 10.02.04. – М., 1997. – 372 с.
142. *Овчинникова А.П.* К вопросу о метафорическом употреблении прилагательного fresh // Вестник Томского гос. пед. университета: Серия: Гуманитарные науки (Филология). − 2004. − Вып. 1 (38). − С. 54-58.
143. *Павличенко Л.П.* Взаимосвязь двух способов отыменной глагольной деривации в английском языке: Дис. … канд.филол.наук: 10.02.04. – Кишинев, 1981. – 169 с.
144. *Падучева Е.В.* Динамические модели в семантике лексики. − М.: Языки славянской культуры, 2004. − 608 с. − (Studia philologica).
145. *Панько Т.І., Кочан І.М., Мацюк Г.П.* Українське термінознавство: Підручник. – Львів: Світ, 1994. – 216 с.
146. *Пиоттух К.В.* Система префиксации в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.663 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1971. – 30 с.
147. *Полюжин М.М.* Диахронно-семантический аспект префиксального словообразования в английском языке. – М.: Рос. АН. Ин-т языкознания, 1992. – 265 с.
148. *Полюжин М.М.* Диахронно-семантический аспект префиксального словообразования в английском языке: Дис. ... д-ра.филол.наук: 10.02.04. – Москва; Ужгород, 1993. – 416 с.
149. *Полюжин М.М.* Походження і специфіка препозитивних елементів квантитативної семантики в англійській мові // Іноземна філологія. – 1993. – Вип. 105. – С. 64-72.
150. *Полюжин М.М.* Функціональний і когнітивний аспекти англійського словотворення: Монографія. – Ужгород: Закарпаття, 1999. – 240 с.
151. *Пузік А.А.* Відприкметникові дієслова у німецькій, англійській та українській мовах): Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.17 / Донецький нац. ун-т. – Донецьк, 2000. – 20 с.
152. *Пушкар В.І.* Структура, семантика та словотворчі функції основ префіксальних дієслів (на матеріалі англійської економічної термінолексики): Дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04. – Полтава, 2002. – 262 с.
153. *Пушкар В.І.* Структура, семантика та словотворчі функції основ префіксальних дієслів (на матеріалі англійської економічної термінолексики): Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Київський нац. лінгвістичний ун-т. – К., 2002. – 19 с.
154. *Ребрий А.В.* Окказионализмы в современном английском языке (структурно-функциональный анализ): Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – Харьков, 1997. – 203 с.
155. *Ревзин И.И.* Модели языка. – М.: Изд-во АH СССР, 1962. – 191 с.
156. *Ревзин И.И.* Структура языка как моделирующей системы. – М.: Наука, 1978. – 287 с.
157. *Рящина М.Э.* Конверсия типа “прилагательное – глагол” в современном английском языке: Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – М., 1981. – 189 с.
158. *Рящина М.Э.* Конверсия типа “прилагательное – глагол” в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Моск. гос. пед. ин-т. – М., 1981. – 16 с.
159. *Рящина М.Э.* Системные отношения конверсии и суффикса -en в дихронии // Системность в реализации языковых единиц различных уровней. – Куйбышев, 1987. – С. 88-91.
160. *Сабельникова В.С.* Роль конверсии как словообразовательного процесса в пополнении словарного состава современного английского языка (на материале неологизмов 40-70-х гг.): Дис. ... канд.филол.наук : 10.02.04. – М., 1979. – 228 с.
161. *Сакал Т.М.* Історико-ономасіологічне та когнітивне дослідження префіксальних неологізмів у англійській мові: Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Львівський нац. ун-т. – Львів, 2004. – 20 с.
162. *Сакал Т.М.* Історико-ономасіологічне та когнітивне дослідження префіксальних неологізмів у англійській мові: Дис. … канд.філол.наук: 10.02.04. – Ужгород, 2004. – 220 с.
163. *Сакал Т.М.* Розвиток префіксальної ономасіологічної категорії локативності (на матеріалі англійських неологізмів XX ст.) // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Патент, 2002. – С. 77-82.
164. *Сасіна В.П., Лашкул Л.Ф.* Транспонувальні схеми та моделі відад’єктивного словотвору в сучасній англійській мові // Мовознавство. – 1988. – № 6. – С. 67-72.
165. *Сафронова С.П.* Конверсия в древнеанглийском: Автореф.дис. ... канд.филол.наук / Моск. гос. пед. ин-т. – М., 1955. – 16 с.
166. *Селиванова Е.А.* Когнитивная ономасиология: Монография. – К.: Фитосоциоцентр, 2000. – 248 с.
167. *Семко Н.М.* Однослівні терміни в галузі механізації сільськогосподарського виробництва (на матеріалі англійської мови) // Іноземна філологія. – 1992. – Вип. 103. – С. 46-54.
168. *Семко Н.М.* Специфіка терміносистеми механізації сільського господарства // Іноземна філологія. – 1995. – Вип. 108. – С. 53-60.
169. *Сидельникова Г.Н.* Безаффиксальное образование глаголов в английском языке: Автореф.дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Горьковский гос. пед. ин-т. – Одесса, 1978. – 19 с.
170. *Сидорова Т.А.* Взаимосвязь членимости, производности и мотивированности внутренней формы слова // Науч. доклады высшей школы. Филологические науки. – 2006. – № 1. – С. 48-55.
171. *Сизова И.А.* Становление германского глагольного словобразования: на материале готского языка. – М.: Наука, 1978. – 294 с.
172. *Смирницкий А.И.* Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во лит-ры на иностранных языках, 1955. – 319 с.
173. *Смирницкий А.И.* По поводу конверсии в английском языке // Иностранные языки в школе. – 1954. – №3. – С. 12-24.
174. *Смирницкий А.И.* Так называемая конверсия и чередование звуков в английском языке // Иностранные языки в школе. – 1953. – №5. – С. 21-31.
175. *Соболева П.А.* Аппликативная грамматика и моделирование словообразования: Автореф. дис. … д-ра. филол. наук: 10.667 / Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1970. – 60 с.
176. *Соболева П.А.* Об основном и производном слове при словообразовательных отношениях по конверсии // Вопросы языкознания. – 1959. – № 2. – С. 91-95.
177. *Соболева П.А.* Словообразовательная полисемия и омонимия. – М.: Наука, 1980. – 284 с.
178. *Соболева П.А.* Словообразовательные отношения по конверсии между глаголами и отглагольным существительным в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / 1-й Моск. гос. пед. ин-т иностр.яз. – М., 1959. – 18 с.
179. *Сологор І.М.* Словотворчі функції твірних основ суфіксальних дієслів у сучасній німецькій медичній термінології: Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Київський нац. лінгвістичний ун-т. – К., 2004. – 20 с.
180. *Стасюлевичюте Э.П.* Об отрицательных префиксах un- и in- в современном английском языке // Уч. записки Вильнюсского гос. пед. ин-та. – 1957. – Т. 3. – С. 295-315.
181. *Стасюлевичюте Э.П.* Префикс un- в глаголе в современном английском языке // Ученые записки Москов. обл. пед. ин-та. – 1958. – Т. 64. – C. 469-478.
182. *Степанов Ю.С.* Имена, предикаты, предложения (Семиологическая грамматика). – М.: Наука, 1981. – 360 с.
183. *Степанова М.Д., Чернышева И.И.* Лексикология современного немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1962. – 310 с.
184. *Стефанова Н.О.* Сучасна англомовна термінолексика сфери освіти: Автореф. дис. ... канд.філол.наук: 10.02.04 / Одеський нац. ун-т. – Одеса, 2004. – 20 с.
185. *Тарамжина Л.В.* Семантико-синтаксический потенциал однокоренных глагольных субстантивов в современном английском языке (на материале производных номинативного типа, образованных от глаголов действия, сопровождающегося звуковым эффектом): Дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04. – СПб, 1996. – 157 с.
186. *Татаринов В.А.* Рецепция терминологических взглядов Ойгена Вюстера в отечественном терминоведении // Вопросы филологии. − 2004. − № 1 (16). − С. 106-109.
187. *Троицкая Г.П.* Семантические связи при образовании отыменных глаголов способом конверсии в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук: 10.02.04 / Ленинградский гос. пед. ин-т. – Л., 1965. – 17 с.
188. *Уолш И.А.* Субстантивация прилагательных и сходные с ней способы именного словообразования (на материале английского языка ХХ века): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Л., 1980. – 211 с.
189. *Уфимцева А.А.* Лексическое значение: принцип семасиологического описания лексики. – М.: Наука, 1986. – 240 с.
190. *Халилова Е.Ю.* Исследование продуктивности словообразовательной модели (на материале глагольных префиксальных образований современного англ. яз.) // Ученые записки I Москов. гос.пед.ин-та иностр. языков. – 1967. – Т. 37. – С. 365-383.
191. *Халилова Е.Ю.* О двух уровнях анализа при вычленении префиксальных морфем (на материале глаголов современного английского языка) // Уч. зап. I Московского гос.пед. ин-та иностр. языков. – 1968. – Т. 39. – С. 258-271.
192. *Харитончик З.А.* Лексикология современного английского языка. – Минск: Вышейшая школа, 1992. – 228 с.
193. *Царев П.В.* О некоторых активных словообразовательных моделях современного английского языка // Иностранные языки в школе. – 1976. – № 5. – С. 27.
194. *Царев П.В.* Продуктивное именное словообразование в современном английском языке. – М.: Изд-во МГУ, 1984. – 225 с.
195. *Шевчук В.Н.* Производные военные термины в английском языке. – М., 1983. – 233 с.
196. *Шепель Ю.А.* Моделирование словобразовательных рядов слов: Монография. – Днепропетровск: Наука и образование, 2000. – 319 с.
197. *Шепель Ю.А.* Словообразовательный ряд: принципы построения и анализа: Монография. – Днепропетровск: Наука и образование, 2001. – 116 с.
198. *Шкарупин В.И.* “Конвертирующие” префиксы в английском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук / Моск. гос. пед. ин-т. – М., 1962. – 15 с.
199. *Шкарупин В.И.* “Конвертирующие” префиксы в английском языке: Дис. ... канд.филол.наук. – Пятигорск, 1962. – 260 с.
200. *Шкарупин В.И.* Конвертирующие префиксы в английском языке // Вопросы романской и германской филологии. Уч. записки. – Пятигорск: ПГПИ, 1961. – Т. 24. – С. 173-219.
201. *Яковлева И.Л.* Префиксы-дублеты contra-, counter- в английском языке // Проблемы организации лексической системы английского языка (структурный и коммуникативный аспекты) / Сб. науч.тр. Московского гос.пед. ин-та иностр. языков. – 1987. – Вып. 288. – С. 52-57.
202. *Янулявичене В.А.* Дифференциация словообразовательных значений абстрактных отглагольных существительных действия в английском языке // Проблемы организации лексической системы английского языка (структурный и коммуникативный аспекты). / Сб. науч.тр. Московского гос.пед. ин-та иностр. языков. – 1987. – Вып. 288. – С. 44-52.
203. *Янулявичене В.А.* Конверсия и ограничения на нее в английском языке // Лексико-номинативные свойства английского языка (статика и динамика). – М.: МГПИИЯ, 1988. – Вып.310. – С. 118-122.
204. *Ярцева В.Н.* Историческая морфология английского языка. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. – 194 с.
205. *Abbott E.A.* A Shakesperian Grammar. An Attempt to Illustrate Some of the Differences Between Elizabethan and Modern English. – New York: Dover Publications, Inc., 1966. – 511 p.
206. *Akhmanova O., Agapova G.* Terminology: Theory and Method. – M., 1974. – 205 p.
207. *Ayers D.M.* Bioscientific Terminology. Words from Latin and Greek Stems. − Tucson (Aris.): Univ. of Arisona Press, 1977. − 325 p.
208. *Baayen R.H., Renouf A.* Chronicling the Times: Productive Lexical Innovations in an English Newspaper // Language. – Vol. 72. – No 1 (Mar., 1996). – P. 69-96.
209. *Barber Ch.* Linguistic Change in Present-Day English. – Edinburgh; London: Oliver and Boyd, 1964. – 154 p.
210. *Bauer L.* English Prefixation – A Typological Shift? // Acta Linguistica Hungarica. − Vol. 50 (1-2). – 2003. – P. 33-40.
211. *Bladin V.* Studies on denominative Verbs in English: Inaugural Dissertation. – Uppsala: ALMQVIST and WIKSELLS BOKTRYCKERI-A.-B., 1911. – 184 p.
212. *Bréal M.* Semantics: Studies in the Science of Meaning. – New York: Dover Publications, Inc., 1964. – 341 p.
213. *Brugman C.* Light verbs and polysemy // Language Sciences 23. – 2001. – P. 551-578.
214. *Burani C., Thornton A.M., Iacobini C., Laudanna A.* Investigating Morphological Non-Words // Crossdisciplinary approaches to morphology / Ed. Dressler W.U., Burani C. – Wien: Verlag Der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1995. – P. 37-53.
215. *Campbell L.* What’s wrong with grammaticalization? // Language sciences 23. – 2001. – P. 113-161.
216. *Clark E.V., Clark H.H.* When Nouns Surface as Verbs // Language. – Vol. 55. – No 4 (Dec., 1979). – P. 767-811.
217. *Cygan J.* Strukturalne podstawy gramatyki angielskiej. – Warszawa: Wydawnictwo Szkolne i Pedagogiczne, 1976. – 213 s.
218. *Darbyshire A.E.* A Description of English. – London: Edward Arnold (publishers) LTD, 1967. – 182 p.
219. *Ellegard A.* English, Latin and Morphemic Analysis // Acta Universitatis Gothoburgensis. Gothenburgh Studies in English. – Göteborg, 1963. – No 15. – 20 p.
220. *Felber H., Budin G.* Teoria i Praktyka Terminologii. – Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 1994. – 332 p.
221. *Fiksdal S.* Metaphorically speaking: gender and person // Language sciences 21. – 1999. – P. 345-354.
222. *Fisiak J.* A Short Grammar of Middle English. Orthography, phonology and morphology. – Warszawa: PWN, 1996. – 131 s.
223. *Francis W.N.* Word-Making: Some Sources of New Words // Language. Introductory readings / Ed. V.P.Clark, P.A.Eschholz, A.F.Rosa – New York: St. Martin’s Press, 1972. – P. 260-271.
224. *Gajda S.* Wprowadzenie do teorii terminu. − Studia i Monografie № 162. − Opole: WSP im. Powstańców Śląskich w Opolu, 1990. − 145 s.
225. *Gleason H.A., Jr.* An Introduction to Descriptive Linguistics. – N.Y.; Chicago; San Francisco; Toronto; London: Holt, Rinehart and Winston, 1967. – 503 p.
226. *Goës A.N.* The Stress System of English // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Anglistica Upsaliensia. –Stockholm, 1974. – No 19. – 189 p.
227. *Grzebieniowski T.* Słownictwo i słowotwórstwo angielskie. – Warszawa: PWN, 1962. – 282 s.
228. *Holmstrom I.E.* Report on interlingual scientific and technical dictionaries. − Paris: UNESCO, 1951. − 35 p.
229. *Hopper P.J., Thompson S.A.* The Discourse Basis for Lexical Categories in Universal Grammar // Language. – Vol. 60. – No 4 (Dec., 1984). – P. 703-752.
230. *Ikegami Y.* Structural Semantics. A Survey and Problems // Linguistics. An International Review. − № 33. – July 1967. – Mouton; Paris: The Hague. – P. 49-67.
231. *Ilyish B.* The structure of modern English. – Leningrad: Prosvescheniye, 1971. – 365 p.
232. *Jackendoff R.* Morphological and Semantic Regularities in the Lexicon // Language. – Vol. 51. – No 3 (Sep., 1975) – P. 639-671.
233. *Jespersen O.* A Modern English Grammar. – London: G. Allen & Unwin, 1949. – 437 p.
234. *Kaczorowska A.* The Relation of Synonymy in English // Linguistic theory and applications. Acta Universitati Lodziensis. Folia Linguistica Anglica 1. – Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 1998. – P. 61-75.
235. *Kaliuščenko V.D.* Typologie denominaler Verben. − Tübingen: Niemeyer, 2000. − (Linguistische Arbeiten; 419). − 253 S.
236. *Kastovsky D.* Sign-oriented vs. form-oriented linguistic and word-formation // Studia Anglica Posnaniensia. – Poznań: Uniw. im. A.Mickiewicza, 1997. – Vol. 31. – P. 79-90.
237. *Konkol E.* Die Konversion im Frühneuenglischen in der Zeit von etwa 1580 bis 1600. Ein Beitrag zur Erforschung der Sprachlichen Neuprägungen bei Kyd, Marlowe, Peele, Greene, Spenser und Nashe. – Köln, 1960. – 274 S.
238. *Krámský J.* The Word as a Linguistic Sign // Linguistics. An International Review. – Mouton; Paris: The Hague. – No 34. – August 1967. – P. 12-16.
239. *Laird C.* The Miracle of Language. – New York: A Fawcett Premier Book, 1967. – 255 p.
240. *Lehmann V.* Metapher und semantische Beschreibung. Eine merkmalgrammatische Darstellung der allgemeinen Eigenschaften von Metaphern und der Bedeutung russischer Ausdrücke // Marburger Abhandlungen zur Geschichte und Kultur Osteuropas herausgegeben von Hans – Bernd Harder und Peter Scheibert. − Band 9. − Wilhelm Schmitz Verlag in Giesen, 1975. − 275 S.
241. *Lehnert M.* Morphem, Wort and Satz im Englischen. Eine Kritische Betrachtung zur neueren Linguistik // Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenscheften zu Brlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst. – Berlin: Akademie Verlag, 1969. – No 1. – 90 S.
242. *Lehrberger J., Bourbeau L.* Machine Translation: Linguistic Characteristics of MT systems and general methodology of evaluation // Lingvisticae Investigationes: Supplementa. – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Comp., 1988. – 241 p.
243. *Leopold W.F.* Recent developments in the German language // The Journal of English and Germanic Philology. – 1958. – Vol. LVII. − № 2. – P. 232-269.
244. *Lichtenberk F.* Semantic Change and Heterosemy in Grammaticalization // Language. – Vol. 67. – No 3 (Sep., 1991). – P. 475-509.
245. *Lipka L.* Semantic structure and word-formation (verb-particle constructions in contemporary English). – München: Wilhelm Fink Verlag, 1972. – Band. 17.– 251 p.
246. *Lyon G.* Philosophical perspectives on metaphor // Language Sciences 22. – 2000. – P. 137-153.
247. *Malec W.* Compounding: The Problem Of Heads // Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica Anglica 2. – Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2000. – P. 85-94.
248. *Marchand H.* The categories and types of present-day English word-formation. – Wiesbaden: Otto Harrasowitz, 1969. – 379 p.
249. *Masár I.* Definitions of Term // A reader in Slovak Linguistics. Studies in Semantics. – München: Verlag Otto Sagner, 1992. – Band 96. – P. 262-282.
250. *Nagucka R.* Negatively Phrased Utterances in English. An Essay in Some Aspects of Negation Against the Historical Background // Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. CCCCLXXXXIV. Prace Językoznawcze. – Zeszyt 58. – Warszawa; Kraków: Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1978. – 92 p.
251. *Newmeyer F.* Deconstructing grammaticalization // Language Sciences 23. – 2001. – P. 187-229.
252. *Notes* and Reviews: A Case of Absolute Synonyms. Jorge A.Suárez // International Journal of American Linguistics. – July 1971. – Part I. – Vol. 37. – No 3. – P. 192-195.
253. *Peters R.A.* A Linguistic History of English. – Boston: Houghton Mifflin Company, 1968. – 352 p.
254. *Pierce J.E.* The Morphemes of English: Major Morpheme Stem Classes // Linguistics. An International Review.– Mouton; Paris: The Hague. – November 1967. – No 36. – P. 29-51.
255. *Pisárčiková M.* Word-Internal Antonymy // A reader in Slovak Linguistics. Studies in Semantics. – München: Verlag Otto Sagner, 1992. – Band 96. – P. 213-226.
256. *Post M.* Denominal Adjectivazation in Polish and English // Acta Universitatis Wratislaviensis No 874. Anglica Wratislaviensia XV. – Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 1986. – 135 p.
257. *Rayevska N.M.* English lexicology. – K.: Radanska Skola, 1961. – 200 p.
258. *Robertson S.* The Development of Modern English. – 3-d printing, with additions and revisions. – New York: Prentice-Hall, Inc., 1950. – 571 p.
259. *Robins R.H.* Noun and Verb in Universal Grammar // Language. – Vol. 28. – No 3 (Jul.-Sep., 1952). – P. 289-298.
260. *Sandahl B.* Middle English Sea Terms. Vol III Standing and Running Rigging // Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Anglistica Upsaliensia. – Uppsala, 1982. – № 42. – 194 p.
261. *Schlauch M.* The English Language in Modern Times (since 1400). – Warszawa: PWN, 1965. – 316 p.
262. *Serjeantson M.S.* A History of Foreign Words in English. – London: Routledge and Kegan Paul, 1962. – 354 p.
263. *Seymour R.K.* Collegiate Slang: Aspects of Word Formation and Semantic Change / Language: Introductory readings. Ed. V.P.Clark, P.A.Eschholz, A.F.Rosa. – N.Y.: St. Martin’s Press, 1972. – P. 288-296.
264. *Shi-xu* Linguistics as metaphor: analysing the discursive ontology of the object of linguistics inquiry // Language Sciences 22. – 2000. – P. 423-446.
265. *Smith L.P.* The English language. – London: Williams and Norgate, 1928. –256 p.
266. *Štekauer P.* A Тheory of Conversion in English. – Frankfurt am Mein; Berlin; Bern; New York; Paris; Wien: Peterlang, 1996. – 155 p.
267. *Świątek J.* W świecie powszechnej metafory. Metafora językowa // Nauka dlia wszystkich. − № 489. − Polska Akademia Nauk oddział w Krakowie. − Kraków, 1998. − 125 s.
268. *Szymanek B.* Introduction to Morphological Analysis. – Warszawa: PWN, 1993. – 316 p.
269. *Taylor J.R.* Near synonyms as co-extensive categories: “high” and “tall” revisited // Language sciences 25. – 2002. – P. 263-284.
270. *Taylor J.R.* Polysemy’s paradoxes // Language sciences 25. – 2003. – P. 637-655.
271. *Trask R.L.* Language: The Basics. – 2-nd ed. – London; New York: Routledge, 1999. – 244 p.
272. *Twardisz P.* Zero Derivation in English. A Cognitive Grammar Approach. – Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1997. – 208 p.
273. *Voegelin C.F.* Distinctive features and meaning equivalence // Language. The Journal of the Linguistic Society of America. – Vol. 24. – № 1. – January–March 1948. – P. 132-135.
274. *Vraciu A.* Niektóre zagadnienia derywacji prefiksalnej // Pojęcie derywacji w lingwistyce / Red. J.Bartmińskiego (praca zbiorowa). − Lublin: Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej. Zaklad języka polskiego, 1981. − S. 149-162.
275. *Wierzbicka A.* The semantics of metaphor and parable: Looking for meaning in the Gospels // Theoria et Historia Scientarium IV (1). – 2002. – P. 85-106.
276. *Wierzbicka A.* Why Can You Have a Drink When You Can’t \*Have an Eat // Language. – Vol. 58. – No 4 (Dec., 1982). – P. 753-799.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Англо-русский* биологический словарь. Около 60000 терминов / И.Н.Афанасьева, С.Г.Васецкий, Е.Г.Васина-Попова и др. / Спец. науч. ред. О.И.Чибисова, Л.А.Козяр. – 4-е изд., перераб. и доп.. – М.: Русский язык, 1976. – 732 с.
2. *Англо-русский* военный словарь: В 2 т. Около 70000 терминов / Под. ред. В.Н.Шевчука, В.М.Полюхина. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Воениздат, 1987.
3. *Англо-русский* медицинский словарь. Около 70000 терминов. – Таллин: Lingua, 1992. – 603 c.
4. *Англо-русский* медицинский словарь. Около 70000 терминов / Сост. Г.Н.Акжигитов и др. – М.: Русский язык, 1989. – 602 с.
5. *Англо-русский* металлургический словарь. Около 66000 терминов / Авт. Н.И.Перлов, А.И.Истеев, В.А.Тюрин и др. – 2-е изд., стереотип. с доп. – М.: Русский язык, 1985. – 841 с.
6. *Англо-русский* морской технический словарь. Около 50000 терминов / Сост. П.А.Фаворов. – М., 1977. – 931 с.
7. *Англо-русский* океанографический словарь / Сост. Н.Н.Горский, В.И.Горская. – М.: Гостехиздат, 1957. – 292 с.
8. *Англо-русский* сельскохозяйственный словарь. Около 75000 терминов / Сост. П.А.Адаменко и др. Под ред. В.Г.Козловского, Н.Г.Ракипова. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1986. – 880 с.
9. *Англо-русский* словарь математических терминов / Под ред. П.С.Александрова и др. – 2-е исп. и доп. изд. – М.: Мир, 1994. – 416 с.
10. *Англо-русский* словарь по животноводству. Около 25000 терминов / Сост. П.А.Адаменко и др. Под ред. Е.К.Меркуловой. – М.: Сов. энциклопедия, 1972. – 452 с.
11. *Англо-русский* словарь по пищевой промышленности. Около 42 000 терминов / Сост. В.И.Дашевский и др. Под. ред. Л.П. Ковальской. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1988. – 664 с.
12. *Англо-русский* словарь по сельскохозяйственной технике / Сост. А.Н.Розенбаум и др. Под ред. Л.А.Корбута. – М.: Сов.энциклопедия, 1965. – 380 с.
13. *Англо-русский* словарь по телевидению. Около 17000 терминов / Сост. И.С.Янкельсон, В.А.Хлебородов, Л.П.Герман-Прозорова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1985. – 320 с.
14. *Англо-русский* словарь по технологии машиностроения и металлообработке. Около 40000 терминов. – М.: Русский язык, 1990. – 958 с.
15. *Англо-русский* словарь по химии и химической технологии. Около 65000 терминов / Сост. Ц.Д.Осипенко. Под ред. В.В.Кафарова. – М.: Русский язык, 1986. – 582 с.
16. *Англо-русский* словарь спортивных терминов / Под. ред. Н.Н.Скородумовой. – М.; Л.: Физкультура и спорт, 1949. – 64 с.
17. *Англо-русский* физический словарь. Около 60000 терминов / Под ред. Д.М.Толстого. – 3-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1978. – 848 с.
18. *Англо-русский* экономический словарь. Около 60000 терминов / Под ред. А.В.Аникина. – М.: Русский язык, 1977. – 728 с.
19. *Англо-русский* юридический словарь / Сост. Г.А.Командин. – М.: ТОО “СКЛ, ЛТД”, 1993. – 238 с.
20. *Англо-русский* юридический словарь. Около 50000 терминов / Сост. С.Н.Адрианов, А.С.Берсон, А.С.Никифоров. – М.: Русский язык. Изд. фирма “Рея”, 1993. – 510 с.
21. *Англо-український* математичний словник. Біля 10000 термінів / Укл. Р.О.Воронка, М.І.Кратко, Є.В.Мейнарович, В.О.Павленко. Ред. І.К.Черненко – К.: НВП “Дидактик”, 1993. – 223 c.
22. *Англо-український* словник з механіки. Близько 2000 термінів / Упоряд. М.А.Павловський, В.Б.Яковенко. – К.: Либідь, 1995. – 64 с.
23. *Англо-український* словник медичних термінів: У 2 т. / Укл. В.Й.Кресюн та ін.; за ред. В.М.Запорожана та ін. – Одеса, 1996. – 358 с.
24. *Білинський М.Е.* Синоніміка англійського дієслова: Словник семантичних відстаней. – Львів: ЛДУ ім. І.Франка, 1999. – XXXVI+328 c.
25. *Болотина А.Ю., Якушева Е.О.* Англо-русский и русско-английский медицинский словарь. Около 24000 мед. терминов. – М., 1999. – 541 с.
26. *Гавриловец А.В.*English-Russian dictionary of sport terms and phrases. – Англо-русский словарь-разговорник: Летние олимпийские виды спорта. – М., 1979. – 420 с.
27. *Герасимчук Л.* Новий практичний економічний словник: англо-укр., укр.-англ.: 30000 термінів. – К.: Криниця, 2003. – 346 c.
28. *Карабан В.І.* Англо-український юридичний словник: понад 75 тисяч слів та словосполучень юридичної підмови та близько 160 тисяч українських перекладних відповідників. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 1088 с.
29. *Коваленко Е.Г.* Англо-русский математический словарь: В 2 т. Около 75000 терминов. – М.: Эрика, 1994. – 918 с.
30. *Колонтаевская И.Ф.* Англо-русский криминально-юридический словарь / Ассоциация авторов и издателей “Тандем”. – М.: ЭКМОС, 2000. – 192 с.
31. *Лингвистический* энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с. (ЛЭС)
32. *Мужжевлева Е.Б.* Учебный англо-русский словарь-справочник для вузов искусств. – М.: Высш. школа, 1991. – 127 с.
33. *Сахаров А.А.* Англо-русский словарь по фотографии и кинематографии. Около 10000 слов / Под ред. Е.М.Голдовского. – М.: Глав. ред. иностр. науч.-тех. словарей ФИЗМАТГИЗА, 1960. – 395 с.
34. *Соневицький Р.* Базова економічна фінансова та ділова термінологія. Англо-український словник. 5600 термінів і 800 пояснень. – 2-ге вид. – Тернопіль: Збруч, 2001. – 337 c.
35. *Сорокин А.И., Трибуц Г.В.* Англо-русский словарь по навигации, гидрографии и океанографии. Около 25000 терминов. – М.: Воениздат, 1984. – 463 с.
36. *Тетради* новых терминов № 102: Англо-русские термины по городскому строительству / Сост. Е.К.Миткевич, Н.А.Петрухина. Под.ред. Б.С.Элькинд. – 1987. – 31 с.
37. *Факов В.Я.* Инвестиционно-кредитный словарь: В 2 т. – М.: Международные отношения, 2001.
38. *American-Ukrainian* Nautical Dictionary / Compiled by W.J.Stepankowsky. – New York, 1953. – 229 p.
39. *A New* English Dictionary on Historical Principles / Ed. J.A.H. Murray. – Oxford, 1888 – 1933 (Vol. I – XII). (NED)
40. *Dictionary* of Agriculture / (6,500 words) Ed. by Alan Stephens. – 2nd ed. – Peter Collin Publishing, 1996. – 277 р.
41. ***The Oxford* Dictionary and Thesaurus / Ed. S.Tulloch. – Oxford, 1993. (ODT).**
42. ***The Penguin* Dictionary of Biology / (over 7, 500 terms) Ed. by M.Thain and M. Hickman. – 10th ed. – Penguin Books, 2000. – 678 р.**
43. ***The Penguin* Dictionary of Mathematics / (3,200 entries) Ed. by David Nelson. – 2nd ed. – Penguin Books, 1998. – 461 р.**
44. ***The Penguin* Dictionary of Physics / (4,500 terms) Ed. by John Daintith, Valerie Illingworth. – Market House Books Ltd. – 3d ed. – Penguin Books, 2000. – 504 р.**

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>